



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Ministerio de Educación



Instituto Superior del Profesorado

"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "Dr. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

NIVEL: Superior

CARRERA: Profesorado Superior en Lengua y Literatura

CURSO: primero **DIVISIÓN:** C **TURNO:** vespertino

INSTANCIA CURRICULAR: Introducción a la Lengua y la Literatura Latinas

CURSADA: cuatrimestral

CARGA HORARIA: 4 (cuatro) horas semanales obligatorias y 2 (dos) horas semanales de tutoría optativa.

PROFESORA: Florencia Gabriela Cattán

CICLO LECTIVO: 2021

FUNDAMENTACIÓN:

La materia "Introducción a la Lengua y la Literatura Latinas" es una asignatura cuatrimestral cursada por alumnas/os del primer año del Profesorado en Lengua y Literatura. Son estudiantes que están iniciando sus estudios en el área y que, en su mayoría, no suelen contar con conocimientos de lengua, cultura y/o literatura latinas en sus trayectorias escolares previas. En este sentido, consideramos que la asignatura debe promover y orientar a las y los estudiantes en el ingreso a los Estudios Superiores y, en particular, en un método de trabajo que suele resultar ajeno, puesto que implica la incorporación de una práctica alternativa en lo que respecta al conocimiento de una lengua y la labor con categorías poco frecuentes, cuando no inexistentes, en español (conceptos como el de caso, género neutro o el matiz aspectual de los verbos tienden a generar dificultades en el inicio de sus estudios). No obstante, nos proponemos suscitar el interés por un mundo clausurado que también es fundamento de nuestra lengua y cultura. En este aspecto, nos interesa promover el hábito por una necesaria reflexión metalingüística sobre el latín y sus proyecciones sobre el español.

Esta materia se articula con los cursos subsiguientes de Latín y Literatura Latina. Así pues, pretende presentar y estimular un método de trabajo que, junto con la adquisición de conceptos, habiliten la incorporación de los fundamentos básicos de esa lengua.

El dictado de la materia previsto para esta primera parte del año supone un estado de excepcionalidad que requiere un acompañamiento diverso y particular por estudiante a través de espacios institucionales - el *Campus Virtual* - y alternativos (correo electrónico, clases sincrónicas a través de plataformas externas, etc.).

OBJETIVOS:

En este curso de Lengua y Literatura Latinas se espera que las y los estudiantes

Generales

- Se inicien en el aprendizaje reflexivo de la lengua latina, adquiriendo la habilidad para analizar y traducir textos de pequeña dificultad como base para conocer y comprender mejor su propia lengua, así como las restantes lenguas romances;
- Comiencen el estudio sistemático y reflexivo de los sistemas fonológico, morfológico y sintáctico del latín, así como de su léxico, integrándolos armónicamente con los conocimientos básicos de fonética y morfosintaxis adquiridos en la escuela media;
- Obtengan una visión global del fenómeno cultural latino, sus raíces helénicas y su proyección en el mundo moderno;
- Aprendan un método de trabajo individual y colectivo en el que se valora la tarea diaria y la integración de los saberes interdisciplinarios en general y, en particular, que en el estudio de la materia, construya y desarrolle una actitud crítica y reflexiva frente a los contenidos.

Específicos

Se aspira a que las y los alumna/os:

- reconozcan el latín en el contexto de las lenguas indoeuropeas como parte del grupo lingüístico itálico,
- valoren y adviertan la imprescindible integración entre el aprendizaje de la lengua con el de la cultura que le dio origen,
 - consoliden las normas de la pronunciación *restituta*,
- logren el dominio del diccionario bilingüe y se familiaricen con el uso de otras obras de consulta que amplíen y profundicen sus conocimientos básicos,
 - sean capaces de ubicar las obras estudiadas en su contexto político, social y cultural,
- reflexionen acerca de las relaciones entre mito / historia y la construcción de la identidad en los primeros tiempos,
- adquieran progresivamente los conocimientos y competencias que le permitan identificar la reelaboración de modelos clásicos en las literaturas y culturas posteriores con vistas a una adecuada transposición de tales conocimientos en sus propuestas de trabajo como docentes.

CONTENIDOS:

Unidad 1: El latín en el contexto de las lenguas indoeuropeas.

1.1 Ubicación del latín en el conjunto de las lenguas indoeuropeas y con relación a las lenguas romances. Variación cronológica y social del latín.

1.2 Los pueblos habitantes de la península itálica en los primeros tiempos; su ubicación geográfica.

Lectura obligatoria: Ficha sobre Lenguas y Pueblos Indoeuropeos. (adaptación sobre Nenadic, R.-Daujotas, G., Pozzi, M. (2012) El indoeuropeo y la historia del latín, Buenos Aires, Opfyl.)

Lecturas Complementarias:

Molina Yevenes, J. (1993) Iniciación a la Fonética, Fonología y Morfología Latinas.

Barcelona, UB. Capítulo 1.

Väänänen, V. (1988) Introducción al latín vulgar. Madrid, Gredos, pp. 25-57.

Unidad 2: Prosodia del latín

2. 1 Sistema consonántico y sistema vocálico latinos. Vocales y semivocales. Reglas de acentuación. Concepto de cantidad. Reglas para su determinación. Separación en sílabas.

Lectura obligatoria: Cattán, Florencia (2020) Ficha sobre Prosodia latina.

Ejercitación para clases prácticas.

Lecturas Complementarias:

Molina Yevenes, J. (1993) Iniciación a la Fonética, Fonología y Morfología Latinas.

Barcelona, UB. Capítulo 2.

Unidad 3: Morfosintaxis del latín

3. 1 Morfología. Nominal: concepto de caso y concepto de declinación; primera y segunda declinaciones del sustantivo; adjetivos de primera clase; la declinación pronominal: pronombres personales y posesivos. Verbal: concepto de *inflectum*; conjugación regular en los tiempos del *inflectum* del indicativo activo; conjugación del verbo sum en los tiempos del *inflectum* del indicativo. Clases de palabras invariables: nexos coordinantes copulativos, adversativos, disyuntivos y explicativos; el adverbio.

3.2 Sintaxis: de la oración simple unimembre y bimembre; de la oración compuesta por coordinación, yuxtaposición y adjunción; circunstanciales de lugar; uso de los casos.

Lectura obligatoria:

Cattán, F. (2021), Cuadros de morfología nominal y verbal para Introducción a la Lengua y Literatura Latinas C.

Cattán, F. (2021), Cuadernillo de ejercitación para Introducción a la Lengua y Literatura Latinas.

Llopis, L. – Prats, C. (1998) *Idus I*, Barcelona, Vincens Vives.

Diccionario bilingüe (Vox disponible en *Diccionarios e Instrumenta Studiorum*)

Lecturas Complementarias:

Abeille, L. (1896) “Morfología. Capítulo 1.” En *Gramática Latina*. Pp. 13-19

Valentí Fiol, E. (1999) Gramática de la lengua latina. Morfología y Nociones de sintaxis.

Bosch. Pp.5-6.

Unidad 4: Literatura y Civilización. El mito fundacional y la construcción del pasado de Roma.

4.1 Nociones básicas sobre los períodos de la historia de Roma y sus principales instituciones sociales, políticas, religiosas y familiares, la relación con Grecia y la reelaboración de su cultura.

4.2. Mito, epopeya e historia. Funcionalidad del mito en la cultura y la literatura antiguas.

4.3. La vinculación del pasado de Roma con el ciclo épico troyano.

4.3. Nacimiento e infancia de Rómulo y Remo. La fundación de Roma: versiones diversas.

Tratamiento del mito en el historiador Tito Livio.

La monarquía romana: características de los siete reinados. Caída de la Monarquía y surgimiento de la República. Enio, *Annales*, I.107 (Cic.Div. 1.107 y ss.); Tito Livio, *Ab urbe condita* (*Praefat.* y Libro I); Ovidio, *Fasti* III, 9-24.

Lecturas obligatorias:

Tito Livio, *Ab urbe condita* (*Praefat.* y Libro I)

Fontán, A. (1997) “Historiografía en la época de Augusto. Tito Livio”, en Codoñer Merino, C. (ed.) *Historia de la literatura latina*, Madrid, Cátedra

Llopis, L. – Prats, C. (1998) *Idus I*, Barcelona, Vincens Vives.

Nasta, M. (2016) *Historia de Roma. De la fundación al asesinato de César*. Buenos Aires, Opfyl, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

Complementarias:

García Gual, C. (1992) *Introducción a la mitología griega*. Barcelona, Alianza.

Pina Polo, F., (1999) *La Crisis De La República (133-44 A. C.)*. Madrid, Síntesis.

METODOLOGÍA - MODALIDAD DE TRABAJO

Las clases serán de carácter teórico-práctico, de modo tal que las y los alumnas/os asuman un rol activo en la preparación y explicación de la bibliografía y la progresiva traducción de los textos fuente en latín.

El material de trabajo para los contenidos de morfosintaxis será suministrado por la cátedra y consistirá en fichas y ejercitaciones domiciliarias específicas para la práctica de los diversos temas desarrollados en clase. Se prevé la corrección oral de estos ejercicios a fin de indagar en las potenciales dificultades.

Si bien en el curso de las clases se ejemplificarán y ejercitarán los temas dados, las y los estudiantes deberán resolver individualmente las mencionadas ejercitaciones, que en el encuentro subsiguiente se corregirán colectivamente en el aula con la guía del docente, que retomará, reformulará y, de ser necesario, ampliará, las explicaciones brindadas. Importa destacar que este trabajo individual y constante de las y los alumnas/os es indispensable para consolidar los conocimientos adquiridos y detectar las dudas y/o los errores que deben subsanarse.

En relación con los contenidos de literatura, cultura y civilización, la propuesta de trabajo contempla el acompañamiento de las lecturas mediante guías de preguntas y/o consignas destinadas a facilitar la identificación de la información central y a estimular la reflexión en torno a núcleos problemáticos destacados, lo que, además, permitirá una introducción gradualmente en la lectura de textos académicos. Asimismo, en el progresivo trabajo de traducción, se espera que puedan contextualizar los enunciados traducidos a fin de conocer la pluralidad de sentidos que, asociados a determinados contextos, les permitirán comprender el ámbito político y socio –cultural en el que fueron gestados.

Para el ciclo 2021, teniendo en cuenta la modalidad virtual, se complementará el dictado de la materia a través de presentaciones de Power Point, documentos escritos que desarrollen los temas teóricos y exposiciones en encuentros sincrónicos en las que la docente exhibe la modalidad de trabajo en la ejercitación de lengua. En relación con los espacios sincrónicos, se

establece la no obligatoriedad en la asistencia y/o participación. En consecuencia, las clases serán grabadas y compartidas al conjunto de la comisión a través de un dispositivo a acordar con las/os estudiantes. Asimismo, a través de los foros por unidad creados en el campus virtual, se aspira a generar un espacio de intercambio de dudas, reflexiones sobre los textos y lecturas. Este recurso se erige también como una instancia en la que se realiza una lectura colectiva de los textos de cultura y literatura. Es importante destacar que la actividad apunta a mostrar un modo de leer y abordar las obras que difiere de lo conocido por las y los estudiantes en la medida en que habilita en la indagación de los saberes previos, la reposición del contexto cuando así lo requiere el grupo y visibiliza las condiciones de producción y circulación de los escritos. Por último, se destinarán encuentros sincrónicos para complementar la práctica a través de ejercicios de morfología y sintaxis.

EVALUACIÓN, APROBACIÓN Y ACREDITACIÓN DE LAS INSTANCIAS CURRICULARES

De acuerdo con la reglamentación vigente, aquellos alumnos que deseen promocionar la materia (sin examen final) deberán aprobar dos instancias de evaluación y acreditación sincrónica con al menos 6 (seis) puntos. Además, deberán cumplir con la entrega de al menos dos trabajos prácticos durante el desarrollo de la cursada. Aquellas/os estudiantes que no contasen con conectividad durante las instancias de evaluación podrán rendir en otra fecha siempre y cuando hayan cumplimentado las entregas previas.

Si el alumno obtuviera una nota inferior a los 6 (seis) puntos y superior a los 4 (cuatro), podrá promocionar la materia tras rendir un examen final de acuerdo con la reglamentación en vigencia.

Para aquellas/os estudiantes que obtuvieron notas inferiores al 4 (cuatro) o estuvieron ausentes a las instancias examinadoras, se programará una evaluación recuperatoria.

BIBLIOGRAFÍA

Obligatoria

Para los contenidos de historia y Prosodia latina

Molina Yevenes, J., *Iniciación a la fonética, fonología y morfología latinas*, Esperanza Borrell Vidal. Edicions Universitat Barcelona, 1993. (cap. 1 y 2)

Nenadic, R., Pozzi, M., Daujotas, G. *El latín y las lenguas indoeuropeas*. Ficha de Cátedra. Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2000.

Väänänen, V. (1988) *Introducción al latín vulgar*. Madrid, Gredos

Cattán, Florencia (2020) Ficha sobre Prosodia latina.

Para los contenidos de lengua:

Segura Munguía, S. *Gramática Latina*. Universidad de Deusto Ed., 2006.

Diccionario latín-español: se sugiere: *Vox* o *Spes* (no abreviado), Cuadros de morfología nominal y verbal para Introducción a la Lengua y Literatura Latinas C.

Cattán, F. (2021), Cuadros de morfología nominal y verbal para Introducción a la Lengua y Literatura Latinas C.

Cattán, F. (2021), Cuadernillo de ejercitación para Introducción a la Lengua y Literatura Latinas.

Para los contenidos de literatura

Albrecht, M. *Historia de la literatura latina*, Barcelona, Herder, Vol.1. Codoñer Merino, C. (ed.) (1997) *Historia de la literatura latina*, Madrid, Cátedra.

Grimal, P. *La civilización romana*. Barcelona, Editorial Juventud, 1965: cap. 1: “Leyendas y realidades de los primeros tiempos”.

Fontán, A. (1997) “Historiografía en la época de Augusto. Tito Livio”, en Codoñer Merino, C. (ed.) *Historia de la literatura latina*, Madrid, Cátedra

Llopis, L. – Prats, C. (1998) *Idus I*, Barcelona, Vincens Vives.

Nasta, M. (2016) *Historia de Roma. De la fundación al asesinato de César*. Buenos Aires, Opfyl, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

Ovidio, *Fasti* 3.9-24

Tito Livio, *Ab urbe condita*, trad. en español, Gredos.

Gramáticas y obras de consulta complementaria

Baños Baños, J. M. (Coord.). (2009). *Sintaxis del latín clásico*. Madrid: Vincens.

González Rolán, T., (2000) “La contribución de los lenguajes sectoriales a la evolución y renovación del latín”, en Garia Hernández, B. (ed.), *Latín vulgar y tardío. Homenaje a Veikko Väänänen (1905-1997)*. Madrid, Ediciones Clásicas, pp. 113-123.

Hellegouarc'h, J. (1972) *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la République*, Paris.

Herrero Llorente, V.J. (1971) *La lengua latina en su aspecto prosódico*, Madrid, Gredos.

Pinkster, H. (1995), *Sintaxis y semántica del latín*, Madrid.

Literatura, Cultura y Civilización - Obras de consulta complementaria

Ariès, P. y G. Duby (eds.) (1987) *Historia de la vida privada*, I: “Imperio romano y antigüedad tardía”, Madrid, Taurus.

Breijo, M. (2016) *La organización social y política de la República romana desde los orígenes hasta la última crisis*, Buenos Aires, Opfyl.

Carcopino, J. (1984) *La vida cotidiana en Roma*, Buenos Aires, Hachette.

Dupont, F., (1992) *El ciudadano romano durante la República*. Bs As., J. Vergara ed.

Finley, M.I. (1992) *Los griegos de la antigüedad*. Barcelona, Labor.

Giardina, A. et Alt., (1991) *El hombre romano*. Madrid, Alianza.

Gruen, E. (1995) *The last generation of the Roman republic*, Los Angeles.

Gruen, R. (1992) *Culture and National Identity in Republican Rome*, Ithaca.

Habinek, T. & Schiesaro, A. (edd.) (1997) *The Roman cultural revolution*. Cambridge, University Press.

Habinek, T. (1998) *The politics of Latin literature*. Princeton, University Press.

Iglesias Montiel, R. (1993) “Roma y la leyenda troyana: legitimación de una dinastía”. *Estudios Clásicos* 35.104, pp. 17-35.

Hellegouarc'h, J. (1972) *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la République*, Paris, Hachette

- Manfredini, A. (2006) *Escritura, transmisión de los textos e historia de la lengua latina*, Buenos Aires, Opfyl.
- Miranda Cancela, E. (1990) *Los géneros poéticos en Grecia clásica*, La Habana, Pueblo y Educación.
- Piganiol, A. (1961) *Historia de Roma*, Buenos Aires, Eudeba.
- Pina Polo, F., (1999) *La Crisis De La República (133-44 A. C.)*. Madrid, Síntesis.